

Estnische Volksmärchen

Herausgegeben von
Richard Viidalepp



EUGEN DIEDERICHS VERLAG

INHALTSVERZEICHNIS

Tiermärchen

| | |
|--|----|
| 1. Der Fuchs, der Wolf und der Hase | 5 |
| 2. Der Fuchs bemalt den Pelz des Wolfes | 10 |
| 3. Der Fuchs und der Wolf dreschen Korn | 12 |
| 4. Die Maus und die Katze | 14 |
| 5. Die Tiere als Kriegsflüchtlinge | 16 |
| 6. Der Igel und der Fuchs in der Grube | 22 |
| 7. Der Fuchs als Gänsehirt | 24 |
| 8. Der Wolf und der Fuchs im Speicher | 30 |
| 9. Das Haus aus Eis und das Haus aus Stein | 30 |
| 10. Der Wolf und das Pferd | 32 |
| 11. Der Preis des Fohlens ist unter dem Huf | 33 |
| 12. Wie die Krähe graue Federn bekam | 34 |
| 13. Das Kätzchen und das Hähnchen | 35 |
| 14. Der Wettkampf zwischen dem Hasen und der Käte | 38 |
| 15. Die Augen der Häschen | 39 |
| 16. Der alte Hund und der Wolf | 39 |
| 17. Die Katze als Frau Fuchs | 45 |
| 18. Der Bär wird für den Pastor gehalten | 47 |
| 19. Die Sau und der Wolf | 48 |
| 20. Der kluge Schafbock | 49 |
| 21. Der Ochse baut eine Hütte | 50 |
| 22. Der Bauer, der Bär und der Fuchs | 53 |
| 23. Der dankbare Wolf | 57 |
| 24. Bist du ein Mann? | 58 |
| 25. Ein altes Weib überhstet den Bären | 60 |
| 26. Der Fuchs im Nachtquartier | 61 |
| 27. Das Zeugnis des Hundes | 63 |
| 28. Der Krieg der Vögel und der Insekten mit den Vierbeinern | 65 |
| 29. Der Adler lehrt den Fuchs fliegen | 67 |
| 30. Die Waldtaube und das Huhn | 67 |
| 31. Die Heirat der Krähe | 69 |
| 32. Der Truthahn, die Ente und der Gänserich | 70 |
| 33. Der Wettlauf des Krebses mit dem Fuchs | 71 |

| | |
|--|----|
| 34. Die Kriebelmücken und das Pferd | 72 |
| 35. Die Fliege und der Floh | 73 |
| 36. Wie die Bohne einen schwarzen Streifen erhielt | 73 |
| 37. Der Wind und die Sonne | 74 |

Zaubermärchen

| | |
|--|-----|
| 38. Die sieben Brüder | 76 |
| 39. Die drei geraubten Königstöchter | 83 |
| 40. Der Soldat freit eine Königstochter | 85 |
| 41. Die goldene Katze | 96 |
| 42. Der König von Tagutsemaa | 100 |
| 43. Die drei badenden Mädchen | 108 |
| 44. Die treulose Schwester | 116 |
| 45. Der Mann, der das Fürchten lernen wollte | 123 |
| 46. Die gute Tat des Kalevipoeg | 128 |
| 47. Der zum Pferd verzauberte Jüngling | 133 |
| 48. Der Sack-Thomas | 138 |
| 49. Der Tod im Lägel | 140 |
| 50. Der Mann mit der goldenen Nase | 143 |
| 51. „Der Mond scheint, der Tote fährt“ | 148 |
| 52. Die Königstochter als Schlange | 150 |
| 53. Die vertauschte Braut | 153 |
| 54. Die Tochter der Hexe | 159 |
| 55. Die Frau der Schlange | 162 |
| 56. Der verschwundene Mann | 167 |
| 57. Drei Haare vom Kopf des Teufels | 171 |
| 58. Die Geige aus der Hölle | 178 |
| 59. Wie Aimu Andres die Königstöchter aus der Hölle befreite | 182 |
| 60. Der Fronarbeiter als Kesselheizer in der Hölle | 190 |
| 61. Der Teufel wirbt um ein Mädchen | 197 |
| 62. Die eigene Tochter und das Waisenkind | 200 |
| 63. Die Goldspinnerin | 203 |
| 64. Der Pilzkönig | 206 |
| 65. Aschenputtel | 219 |
| 66. Sechse kommen durch die ganze Welt | 221 |
| 67. Der Sohn und der Vater | 227 |
| 68. Die Königstochter auf dem Glasberg | 234 |
| 69. Der Bauer Paalak und der Knecht Fuchs | 240 |
| 70. Der goldene Vogel | 246 |
| 71. Die Tiere als Schwäger | 252 |
| 72. Der König des Nordlandes | 258 |

| | |
|---|-----|
| 73. Die Wohltaten des heiligen Baumes | 284 |
| 74. Der Wunderring | 290 |
| 75. Das Feuerzeug | 293 |
| 76. Das Pferd, das Tischtuch und der Stock | 297 |
| 77. Der Speisesack und der Prügelsack | 300 |
| 78. Der Höllenhahn | 303 |
| 79. Die zwei Brüder und das wundersame Huhn | 307 |
| 80. Wie der Dummkopf die Königstochter gewann | 320 |
| 81. Die goldenen Flügel | 324 |
| 82. Die geschenkte Flöte | 326 |
| 83. Die Heirat des Kaufmanns | 329 |
| 84. Wahrheit und Lüge | 333 |
| 85. Mats' Sohn Mats | 336 |
| 86. Wie der lahme Knabe ein Held wurde | 340 |
| 87. Der Kraftmensch | 342 |
| 88. Der Gegnersucher | 344 |
| 89. Der Vater und die drei Söhne | 347 |
| 90. Der Mann, der die Vogelsprache kannte | 348 |
| 91. Die Tiere als Helfer | 351 |
| 92. Vom Schlangenkönig | 356 |
| 93. Wie der Schweinehirt zum Schwiegersohn des Königs wurde | 360 |
| 94. „Sesam, Sesam, öffne dich!“ | 363 |
| 95. Der arme Tönu | 365 |
| 96. Der Däumling | 368 |
| 97. Den Mond im Genick, die Sonne auf der Stirn | 370 |
| 98. Das Mädchen im Räuberhaus | 374 |
| 99. Das Waisenkind wird ein Kuckuck | 380 |
| 100. Der geheimgehaltene Traum | 383 |

Legendenmärchen

| | |
|---|-----|
| 101. Gott und der Pastor | 393 |
| 102. Der ungewöhnliche Schmiedegeselle | 396 |
| 103. Der Gutsherr als Pferd in der Hölle | 399 |
| 104. Das singende Schilfrohr | 402 |
| 105. Der tüchtige Drescher | 406 |
| 106. Die gekochten Eier | 409 |
| 107. Der habgierige Gutsherr in der Bockshaut | 410 |
| 108. Die faule Weberin | 412 |
| 109. Das Hemd des Glücklichen | 413 |

Novellenmärchen

| | |
|--|-----|
| 110. Um die Wette lügen | 416 |
| 111. Der größte Lügner wird Schwiegersohn des Königs | 418 |
| 112. Die Königstochter findet keine Antwort | 420 |
| 113. Die kluge Bauerntochter | 423 |
| 114. Die drei Lehren des sterbenden Vaters | 427 |
| 115. „Wenn sie nicht kommen, dann kommen sie“ | 430 |
| 116. Die Aufteilung der Gänse | 431 |
| 117. Die Weissagung über den Erben | 435 |
| 118. Schlauer als der große Hexenmeister | 437 |
| 119. Der Kaiser und der Einbrecher | 445 |
| 120. Der Räuber als Bräutigam | 447 |
| 121. Der Zimmermann und der Maler | 450 |
| 122. Der versteckte Alte | 452 |

Märchen vom dummen Teufel

| | |
|--|-----|
| 123. Die Speichertür hüten | 454 |
| 124. Die Augenarznei des Schlaunen Hans | 455 |
| 125. Die geblendete Riesin | 456 |
| 126. Wie Vanapagan und Ants um die Wette rodeten | 458 |
| 127. Verarmung und Tod des Vanapagan | 459 |

Schwänke

| | |
|--|-----|
| 128. Der gelernte Dieb | 469 |
| 129. „Vom Himmel hoch, da komm' ich her“ | 473 |
| 130. Die Axtsuppe | 476 |
| 131. Der habgierige Pastor | 478 |
| 132. Peter ohne Hosen | 481 |
| 133. Gutes Gedächtnis und Vergeßlichkeit | 485 |
| 134. Pfuscher-Schmied | 486 |
| 135. Der Herr lernt den Hunger kennen | 488 |
| 136. Die Geschichten des Usara-Tani | 494 |
| 137. Meine Jugendabenteuer | 499 |
| 138. Was sollte ich denn sagen? | 501 |
| 139. Unbegründete Todesangst | 502 |

Nachwort und Anmerkungen

| | |
|--|-----|
| Nachwort | 507 |
| Literatur- und Abkürzungsverzeichnis | 558 |
| Anmerkungen | 560 |
| Wörterklärungen | 580 |